



МЕМОРАНДУМ  
ПРО СТРАТЕГІЧНУ СПІВПРАЦЮ  
№ 13/12.01-Сп-16-2023

місто Житомир

26.05.2023 р.

місто Житомир

МЕМОРАНДУМ  
О СТРАТЕГИЧЕСКОЕ СОПРУДЧІЕ

№ 13  
12.01-Сп-16-2023

26.05.2023

26.05.2023

Враховуючи взаємне бажання співробітництва в галузі екологічного моніторингу та освіти, наукових досліджень та поширення ідей сталого розвитку, а також дотримання основоположних свобод і прав людини на чисте та безпечне довкілля та залучення громадянства до охорони довкілля від забруднення, та з метою розширити основу для дружньої співпраці і співробітництва.

(а) Громадська організація «Ардуїно», яка реалізує проєкт «Чисте повітря в Україні», в особі виконавчого директора Мартіна Скальєса, який діє на підставі Статуту;

(б) Громадська організація «Фрі Ардуїно», яка координує Українську мережу громадського моніторингу якості повітря «EcoCity», в особі голови Олексія Тарасовича Трелевського, який діє на підставі Статуту;

(в) Державний університет «Житомирська політехніка», в особі ректора Віктора Валерійовича Євдокимова, який діє на підставі Статуту;

що далі разом іменуються Сторонами, а кожен окремо іменуються Стороною, декларуючи свої наміри щодо подальшої стратегічної співпраці підписали цей Меморандум про наступне:

1. Метою цього Меморандуму є консолідація зусиль Сторін, спрямованих на (1.1) захист навколишнього природного середовища від забруднення та (1.2) дотримання основоположних свобод і прав людини на чисте та безпечне довкілля.
2. Предметом цього Меморандуму є спільна діяльність Сторін, яка може здійснюватися у різних форматах (2.1) академічній та науковій співпраці, (2.2) інформаційній, організаційній або технічній підтримки, (2.3) підготовки та реалізації спільних ініціатив, заходів та проєктів.
3. Цей Меморандум слід розглядати як стратегічну основу для розробки подальших ініціатив, дій, заходів та проєктів, спрямованих на розвиток співробітництва Сторін у межах повноважень, визначених Конституцією та законами України.
4. Цей Меморандум не створює правових відносин між Сторонами за винятком випадків, спеціально передбачених у цьому Меморандумі. Сторони розглядають цей Меморандум як декларацію про наміри, що не призводить до юридичних чи фінансових зобов'язань для будь-якої з Сторін.
5. У рамках цього Меморандуму Сторони звернуться законодавством України і здійснюють взаємодію на принципах законності, рівноправності, відкритості та добросовістності.
6. Сторони декларують намір забезпечувати одна одній взаємну підтримку для розвитку співробітництва Сторін згідно з положеннями цього Меморандуму та інформувати одна одну про заходи, спрямовані на її розвиток.
7. Для досягнення поставленої мети, Сторони цього Меморандуму декларують наступні сфери взаємного стратегічного співробітництва: (7.1) організація спільної науково-дослідної діяльності, (7.2) підготовка та поширення екологічної інформації та спільних публікацій, (7.3) моніторинг стану та якості довкілля, (7.4) поширення та розвиток практик Citizen Science, (7.5) залучення населення до екологічного моніторингу, (7.6) ненасильницький підхід запобігання забрудненню довкілля, (7.7) розвиток та удосконалення екологічної політики.
8. Сторони цього Меморандуму взаємодіють одна з одною з питань виконання пунктів цього Меморандуму через уповноважених представників, що делегуються Сторонами для розгляду поточних питань та проведення спільних ініціатив, дій, заходів та проєктів.
9. Координація спільних дій для реалізації положень цього Меморандуму здійснюється шляхом: (9.1) підготовки, організації та проведення робочих зустрічей, подій, заходів та проєктів, (9.2) обміну наявною інформацією, що може мати спільний інтерес в контексті мети цього Меморандуму, (9.3) поширення та висвітлення інформації про діяльність Сторін цього Меморандуму, (9.4) надання експертної, консультативної,

Взглядом на взаємний інтерес до співпраці в області моніторингу життєвого середовища та освіти, наукових досліджень та поширення ідей сталого розвитку, а також дотримання основоположних свобод і прав людини на чисте та безпечне довкілля та залучення громадянства до охорони довкілля від забруднення, та з метою розширити основу для дружньої співпраці і співробітництва.

а) проєкт Чисте повітря про Україну, заступений координаторкою Marcelou Čermochovou;

б) невідомі незискові організації Free Arduino, která koordinuje ukrajinskou síť občanského monitorování kvality ovzduší EcoCity, zastoupená předsedou Olexsiem Tarasovycem Trelevskym, který jedná na základě statutu;

б) Státní polytechnická univerzita v Žytomyru zastoupená v osobě rektora Viktora Valerijoviče Evdokymova, který jedná na základě statutu;

dále společně označované jako Strany a každá samostatně označovaná jako Strana, která deklaruje své záměry další strategické spolupráce, podepsaly toto memorandum o následujícím:

1. Účelem tohoto Memoranda je konsolidovat úsilí Stran o (1.1) ochranu životního prostředí před znečištěním a (1.2) respektování základních svobod a lidských práv o čistém a bezpečném životním prostředí.
2. Předmětem tohoto memoranda jsou společné činnosti Stran, které mohou být prováděny v různých formátech: (2.1) akademická a vědecká spolupráce, (2.2) informační, organizační nebo technická podpora, (2.3) příprava a provádění společných iniciativ, aktivit a projektů.
3. Toto memorandum by mělo být považováno za strategický základ pro rozvoj dalších iniciativ, akcí, opatření a projektů zaměřených na rozvoj spolupráce mezi Stranami v rámci pravomocí definovaných Ústavou a zákony Ukrajiny.
4. Toto Memorandum nevytváří právní vztah mezi Stranami, pokud není v tomto Memorandu stanoveno jinak. Strany budou toto memorandum považovat za prohlášení o záměru, které pro žádnou ze Stran nezakládá žádné právní ani finanční závazky.
5. V rámci tohoto Memoranda se Strany řídí právními předpisy Ukrajiny a spolupracují podle zásad zákonnosti, rovnosti, otevřenosti a poctivosti.
6. Strany deklarují svůj záměr vzájemně si poskytovat komplexní podporu rozvoje spolupráce mezi Stranami v souladu s ustanoveními tohoto Memoranda a vzájemně se informovat o opatřeních zaměřených na jeho rozvoj.
7. Za účelem dosažení tohoto cíle deklarují Strany tohoto Memoranda následující oblasti vzájemné strategické spolupráce: (7.1) organizace společných vědeckých a výzkumných činností, (7.2) příprava a šíření informací o životním prostředí a společných publikací, (7.3) monitorování stavu a kvality životního prostředí, (7.4) šíření a rozvoj postupů Citizen Science, (7.5) zapojení obyvatel do ekologického monitorování, (7.6) nenásilné přístupy k prevenci znečištění životního prostředí, (7.7) rozvoj a zlepšování environmentální politiky.
8. Strany tohoto Memoranda budou spolupracovat na provádění ustanovení tohoto Memoranda prostřednictvím pověřených zástupců delegovaných stranami ke zvažování aktuálních problémů a provádění společných iniciativ, akcí, činností a projektů.
9. Koordinace společných akcí k naplňování ustanovení tohoto Memoranda se provádí: (9.1) přípravou, organizací a pořádáním pracovních setkání, akcí, událostí a projektů, (9.2) výměnou dostupných informací, které mohou být předmětem společného zájmu v kontextu účelů tohoto Memoranda, (9.3) šíření a vysvětlení informací o aktivitách Stran tohoto Memoranda, (9.4) poskytování odborné, poradní, informační, organizační, technické a zdrojové pomoci při takové činnosti Stran, která se shoduje s účelem, předmětem a oblastí vzájemné strategické spolupráce podle

інформаційної, організаційної, технічної та ресурсної допомоги у діяльності Сторін, яка відповідає меті, предмету та сферам взаємного стратегічного співробітництва цього Меморандуму, (9.5) спільне проведення науково або практичних конференцій, семінарів, курсів, презентацій та інших наукових та культурних заходів на засадах взаємовигоди, (9.6) здійснення іншої спільної діяльності, яка сприяє реалізації мети цього Меморандуму.

10. Сторони домовилися, що умови цього Меморандуму не є конфіденційними та можуть надаватися третім зацікавленим особам та поширюватися публічно.

11. Кожна Сторона цього Меморандуму має право співпрацювати з третьою стороною з будь-яких питань, подібних тим, що передбачаються цим Меморандумом. Жодне з положень цього Меморандуму не перешкоджатиме будь-якій із Сторін укласти інші угоди з іншими особами.

12. Цей Меморандум укладено на двох сторінках у трьох ідентичних примірниках українською та чеською мовами, по одному примірнику для кожної із Сторін. Усі спірні питання щодо тлумачення або застосування цього Меморандуму вирішуються Сторонами шляхом консультацій, переговорів та досягнення взаємної згоди.

13. Зміни та доповнення до цього Меморандуму можуть бути внесені за взаємною згодою Сторін та оформляються додатковими угодами до нього, які є його невід'ємними частинами.

14. Цей Меморандум вступає в дію з моменту його підписання Сторонами та укладається строком на три роки. Сторони або кожна з Сторін можуть відмовитися від виконання цього Меморандуму у будь-який час, письмово та в місячний строк повідомивши про це іншій Стороні.

15. Цей Меморандум було підписано 26.05.2023 р. публічно з використанням засобів електронного дистанційного зв'язку.

tohoto Memoranda; (9.5) uspořádání praktických konferencí, seminářů, kurzů, prezentací a dalších vědeckých a kulturních činností na vzájemně výhodném základě, (9.6) provádění dalších společných činností, které přispívají k uplnění účelu tohoto Memoranda.

10. Smluvní strany souhlasí s tím, že podmínky tohoto Memoranda nejsou důvěrné a mohou být sděleny třetím stranám a šířeny veřejně.

11. Každá Strana tohoto Memoranda má právo spolupracovat s třetí stranou na jakékoli záležitosti podobné té, která je stanovena v tomto Memorandu. Nic v tomto Memorandu nebrání kterékoli straně uzavřít jiné dohody s jinými osobami.

12. Toto Memorandum je sepsáno na dvou stránkách, ve trojím vyhotovení v ukrajinském a českém jazyce, jeden výtisk pro každou ze stran. Všechny spory týkající se výkladu nebo používání tohoto memoranda budou strany řešit prostřednictvím konzultací, jednání a vzájemné dohody.

13. Změny a doplnky tohoto Memoranda mohou být prováděny po vzájemné dohodě stran a budou formalizovány dodatečnými dohodami, které jsou jeho nedílnou součástí.

14. Toto Memorandum vstupuje v platnost dnem podpisu stranami a uzavírá se na dobu tří let. Strany nebo každá ze stran může kdykoli odstoupit od tohoto Memoranda, písemně a oznámením ostatním stranám do jednoho měsíce.

15. Toto Memorandum bylo podepsáno dne 26.05.2023 pomocí prostředků elektronické dálkové komunikace.

Strany tohoto memoranda o strategické spolupráci a signatři každé ze stran:

Сторони цього Меморандуму про стратегічну співпрацю та особи, що його підписали від кожної з Сторін:

Громадська організація «Фрі Ардуїно»  
Veřejné organizace «Free Arduino»  
ЄДПРОУ 42803747

вул. Яновича, буд. 14, м. Івано-Франківськ, Україна, 76000  
ul. Janovycze 14, Ivano-Frankivsk, Ukrainia, 76000  
eco-city.org.ua  
freearduino.com.ua@gmail.com

Голова  
Олена Трепівська  
Předseda  
Oleka Trelevskiy

Державний університет «Житомирська політехніка»  
Státní polytechnická univerzita v Žytomyru  
ЄДПРОУ 05407870

вул. Чуднівська буд. 103, м. Житомир, Україна, 10005  
Svety Chudnivska bldg 103, Zhytomyr, Ukrainia, 10005  
https://ztu.edu.ua/  
rector@ztu.edu.ua

Ректор  
Віктор Евдокимов  
Rektor  
Viktor Evdokymov

Проект «Чисте повітря в Україні»  
Projekt Čisté ovzduší pro Ukrajinu

вул. Сейфертова 327/85, м. Прага, 13000, Чеська Республіка  
Seifertova 327/85, 130 00 Praha, Česká republika  
https://cleanair.org.ua/  
Marcela.Cernochova@amika.org

Координатор проекту  
Марцела Чернохова  
Projektová koordinátorka  
Marcela Cernochova



*Marcela Cernochova*

*М.В. Демончук*

*Відповідальний за супроводження*

*І.В. Добродієв*